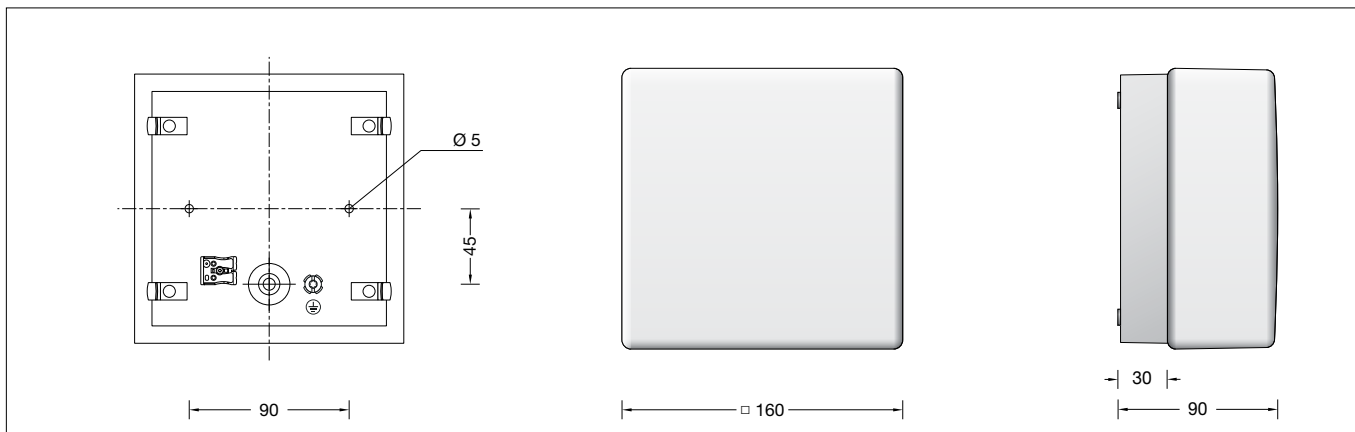


**BEGA****12 146**

Decken- und Wandleuchte für die Verwendung im Innenbereich

Ceiling and wall luminaire for indoor use

Plafonnier et applique pour utilisation à l'intérieur

**Gebrauchsanweisung****Anwendung**

Decken- und Wandleuchte · Innenleuchte aus mundgeblasenem Opalglas, seidenmatt mit Aluminiumgussgehäuse, für alle Beleuchtungsaufgaben.

Überall dort, wo eine weiche und gleichmäßige Lichtstärkeverteilung benötigt wird. Leuchte mit hoher Schutzart.

**Instructions for use****Application**

Ceiling and wall luminaire · indoor luminaire made of hand-blown opal glass, satin matt and aluminium alloy housing, for all lighting tasks. They are ideal for places where a soft and uniform lighting distribution is required. Luminaire with a high protection class.

**Fiche d'utilisation****Utilisation**

Plafonnier et applique · luminaire d'intérieur en verre opale soufflé à la bouche, satiné mat avec armature en fonte d'aluminium, pour toutes sortes d'éclairage. Partout là où l'on exige une répartition lumineuse douce et uniforme. Luminaire avec degré de protection élevé.

**Produktbeschreibung**

Leuchte besteht aus Aluminiumguss  
Oberfläche Farbe weiß  
Mundgeblasenes Opalglas, seidenmatt  
2 Befestigungsbohrungen ø 5 mm  
Abstand 90 mm  
1 Leitungseinführung für  
Netzanschlussleitung bis ø 10,5 mm  
max. 3 x 1,5<sup>2</sup>  
Anschlussklemme 2,5<sup>2</sup>  
Schutzleiteranschluss  
BEGA Ultimate Driver®  
Erfüllt Flicker-Anforderungen gemäß IEEE 1789,  
DIN IEC/TR 63158, DIN IEC/TR 61547-1  
LED-Netzteil  
220-240 V ~ 0/50-60 Hz  
DC 176-280 V  
BEGA Thermal Control®  
Temporäre thermische Regulierung der  
Leuchtenleistung zum Schutz temperatur-  
empfindlicher Bauteile, ohne die Leuchte  
abzuschalten  
Schutzklasse I  
Schutzart IP 44  
Schutz gegen Eindringen fester Fremdkörper  
≥ 1 mm und Spritzwasser  
Schlagfestigkeit IK02  
Schutz gegen mechanische  
Schläge < 0,2 Joule  
⚡ – Sicherheitszeichen  
CE – Konformitätszeichen  
Gewicht: 1,1 kg  
Dieses Produkt enthält Lichtquellen der  
Energieeffizienzklasse(n) D

**Product description**

Luminaire made of aluminium alloy  
Finish colour white  
Hand-blown opal glass, satin matt  
2 mounting holes ø 5 mm  
Distance apart 90 mm  
1 cable entry for mains supply cable  
up to ø 10.5 mm max. 3 x 1.5<sup>2</sup>  
Connection terminal 2.5<sup>2</sup>  
Earth conductor connection  
BEGA Ultimate Driver®  
Complies with flicker requirements in  
accordance with IEEE 1789,  
DIN IEC/TR 63158, DIN IEC/TR 61547-1  
LED power supply unit  
220-240 V ~ 0/50-60 Hz  
DC 176-280 V  
BEGA Thermal Control®  
Temporary thermal regulation to protect  
temperature-sensitive components without  
switching off the luminaire  
Safety class I  
Protection class IP 44  
Protected against granular foreign bodies  
≥ 1 mm and splash water  
Impact strength IK02  
Protection against mechanical  
impacts < 0.2 joule  
⚡ – Safety mark  
CE – Conformity mark  
Weight: 1.1 kg  
This product contains light sources of energy  
efficiency class(es) D

**Description du produit**

Luminaire fabriqué en fonte d'aluminium  
Finition couleur blanc  
Verre opale soufflé à la bouche, satiné mat  
2 trous de fixation ø 5 mm  
Entraxe 90 mm  
1 entrée de câble pour câble de  
raccordement jusqu'à ø 10,5 mm  
max. 3 x 1,5<sup>2</sup>  
Bornier 2,5<sup>2</sup>  
Raccordement à la terre  
BEGA Ultimate Driver®  
Conforme aux exigences en matière de Flicker  
(scintillement) selon IEEE 1789,  
DIN IEC/TR 63158, DIN IEC/TR 61547-1  
Bloc d'alimentation LED  
220-240 V ~ 0/50-60 Hz  
DC 176-280 V  
BEGA Thermal Control®  
Régulation thermique temporaire de la  
puissance des luminaires pour protéger les  
composants sensibles à la température, sans  
pour autant éteindre les luminaires  
Classe de protection I  
Degré de protection IP 44  
Protection contre les corps solides  
≥ 1 mm et les projections d'eau  
Résistance aux chocs mécaniques IK02  
Protection contre les chocs  
mécaniques < 0,2 joules  
⚡ – Sigle de sécurité  
CE – Sigle de conformité  
Poids: 1,1 kg  
Ce produit contient des sources lumineuses de  
classe d'efficacité énergétique D

**Überspannungsschutz**

Die in der Leuchte verbauten elektronischen  
Komponenten sind nach DIN EN 61547 gegen  
Überspannung geschützt.  
Um einen zusätzlichen Schutz z. B. vor  
Transienten etc. zu erreichen, empfehlen wir  
separate Überspannungsschutzkomponenten.  
Sie finden diese auf unserer Website unter  
www.bega.com.

**Overvoltage protection**

The electronic components installed in the  
luminaire are protected against overvoltage in  
accordance with DIN EN 61547.  
To achieve an additional protection against  
e.g. transients, etc. we recommend separate  
overvoltage protection components.  
You can find them on our website at  
www.bega.com.

**Protection contre les surtensions**

Les composants électroniques installés dans  
le luminaire sont protégés contre la surtension  
conformément à la norme DIN EN 61547.  
Pour obtenir une protection supplémentaire  
contre la surtension, les tensions transitoires  
etc., nous proposons des composants de  
protection séparés. Vous les trouverez sur notre  
site web www.bega.com.

## Sicherheit

Für die Installation und für den Betrieb dieser Leuchte sind die nationalen Sicherheitsvorschriften zu beachten. Die Montage und Inbetriebnahme darf nur durch eine Elektrofachkraft erfolgen. Der Hersteller übernimmt keine Haftung für Schäden, die durch unsachgemäßen Einsatz oder Montage entstehen. Werden nachträglich Änderungen an der Leuchte vorgenommen, so gilt derjenige als Hersteller, der diese Änderungen vornimmt.

## Safety

The installation and operation of this luminaire are subject to national safety regulations. Installation and commissioning may only be carried out by a qualified electrician. The manufacturer accepts no liability for damage caused by improper use or installation. If subsequent modifications are made to the luminaire, the person responsible for these modifications shall be considered the manufacturer.

## Sécurité

Pour l'installation et l'utilisation de ce luminaire, respecter les normes de sécurité nationales. L'installation et la mise en service ne doivent être effectuées que par un électricien agréé. Le fabricant décline toute responsabilité pour tout dommage résultant d'une mise en œuvre ou d'une installation inappropriée du produit. Si des modifications sont apportées ultérieurement au luminaire, l'intervenant sera considéré comme étant le fabricant.

## Leuchtmittel

|                            |                                       |
|----------------------------|---------------------------------------|
| Modul-Anschlussleistung    | 3,8 W                                 |
| Leuchten-Anschlussleistung | 4,8 W                                 |
| Modul-Bezeichnung          | LED-1435/92730                        |
| Farbwiedergabeindex        | CRI > 90                              |
| Bemessungstemperatur       | $t_a = 25^\circ\text{C}$              |
| Umgebungstemperatur        | $t_{a\text{ max}} = 60^\circ\text{C}$ |

Die Farbtemperatur der Leuchte kann wahlweise auf 2700 K oder 3000 K eingestellt werden.

|                            |           |
|----------------------------|-----------|
| Betrieb bei Farbtemperatur | 2700 K    |
| Modul-Lichtstrom           | 590 lm    |
| Leuchten-Lichtstrom        | 460 lm    |
| Leuchten-Lichtausbeute     | 95,8 lm/W |

|                            |          |
|----------------------------|----------|
| Betrieb bei Farbtemperatur | 3000 K   |
| Modul-Lichtstrom           | 615 lm   |
| Leuchten-Lichtstrom        | 480 lm   |
| Leuchten-Lichtausbeute     | 100 lm/W |

## Lamp

|                             |                                       |
|-----------------------------|---------------------------------------|
| Module connected wattage    | 3.8 W                                 |
| Luminaire connected wattage | 4.8 W                                 |
| Module designation          | LED-1435/92730                        |
| Colour rendering index      | CRI > 90                              |
| Rated temperature           | $t_a = 25^\circ\text{C}$              |
| Ambient temperature         | $t_{a\text{ max}} = 60^\circ\text{C}$ |

The colour temperature of the luminaire can be set optionally to 2700 K and 3000 K.

|                                 |           |
|---------------------------------|-----------|
| Operation at colour temperature | 2700 K    |
| Module luminous flux            | 590 lm    |
| Luminaire luminous flux         | 460 lm    |
| Luminaire luminous efficiency   | 95,8 lm/W |

|                                 |          |
|---------------------------------|----------|
| Operation at colour temperature | 3000 K   |
| Module luminous flux            | 615 lm   |
| Luminaire luminous flux         | 480 lm   |
| Luminaire luminous efficiency   | 100 lm/W |

## Lampe

|                                  |                                       |
|----------------------------------|---------------------------------------|
| Puissance raccordée du module    | 3,8 W                                 |
| Puissance raccordée du luminaire | 4,8 W                                 |
| Désignation du module            | LED-1435/92730                        |
| Indice de rendu des couleurs     | CRI > 90                              |
| Température de référence         | $t_a = 25^\circ\text{C}$              |
| Température d'ambiance           | $t_{a\text{ max}} = 60^\circ\text{C}$ |

La température de couleur des luminaires est réglable sur 2700 K ou 3000 K au choix.

|                                             |           |
|---------------------------------------------|-----------|
| Fonctionnement avec temp. de couleur 2700 K |           |
| Flux lumineux du module                     | 590 lm    |
| Flux lumineux du luminaire                  | 460 lm    |
| Rendement lum. du luminaire                 | 95,8 lm/W |

|                                             |          |
|---------------------------------------------|----------|
| Fonctionnement avec temp. de couleur 3000 K |          |
| Flux lumineux du module                     | 615 lm   |
| Flux lumineux du luminaire                  | 480 lm   |
| Rendement lum. du luminaire                 | 100 lm/W |

## Montage

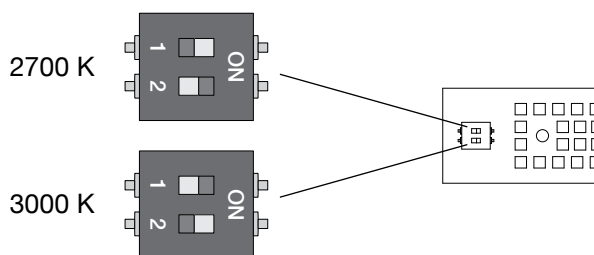
LEDs sind hochwertige elektronische Bauteile! Bitte vermeiden Sie während der Montage oder des Auswechselns eine direkte Berührung der LED-Lichtaustrittsfläche mit den Händen. Netzanschlussleitung in das Leuchtenunterteil einführen. Leuchtenunterteil mit beiliegendem oder anderem geeigneten Befestigungsmaterial am Montagegrund befestigen. Dabei unbedingt beiliegende Dichtungen verwenden. Schutzleiterverbindung herstellen. Silikonschläuche über Anschlussadern schieben und elektrischen Anschluss vornehmen.

## Installation

LED are high-quality electronic components! Please avoid touching the light output opening of the LED directly during installation or relamping. Lead the mains supply cable through the cable entry into the luminaire back housing. Fix luminaire back housing with enclosed or any other suitable fixing material onto the mounting surface. It is imperative to use the enclosed gaskets. Make earth conductor connection. Push silicone sleeves over the lines and make electrical connection.

## Installation

Les LED sont des composants électroniques de haute précision. Éviter de toucher la surface de diffusion des LED avec les doigts lorsque vous l'installez ou la remplacez. Introduire le câble d'alimentation dans la platine du luminaire à travers l'entrée de câble. Fixer la platine du luminaire avec le matériel de fixation fourni ou tout autre matériel approprié. Utiliser dans tous les cas les joints fournis. Mettre à la terre. Enfiler les gaines de silicone sur les fils de raccordement et procéder au raccordement électrique.



Die Farbtemperatur des LED-Moduls wurde werkseitig auf 3000 K eingestellt (Schalterstellung 2: "on", 1: "off"). Für Farbtemperatur 2700 K muss die Schalterstellung 2: "off" und 1: "on" gewählt werden.

**Die Umschaltung darf nur im spannungslosen Zustand erfolgen!**

Opalglas in die unteren Federhaken einrasten, zentrisch schieben und in die oberen Federhaken eindrücken.

The colour temperature of the LED module was set to 3000 K by default (switch position 2: "on", 1: "off"). For colour temperature 2700 K, the switch position 2: "on" and 1: "off" must be selected.

**Switching may only be carried out when disconnected from the power supply!**

Insert the opal glass into the lower spring clips, centre and push it into the upper spring clips.

La température de couleur du module LED a été réglée en usine sur 3000 K (commutateur en position 2 : « on », 1 : « off »). Pour la température de couleur 2700 K, la position du commutateur 2 : « off » et 1 : « on » doit être sélectionnée.

**La commutation ne doit être effectuée qu'en état hors tension !**

Encliqueter le verre opale dans les clips inférieurs, centrer et enfoncer dans les clips supérieurs.

### Austausch des LED-Moduls · Wartung

Die Bezeichnung des LED-Moduls ist auf der Unterseite des jeweiligen LED-Moduls vermerkt.  
BEGA Ersatzmodule entsprechen in Lichtfarbe und Lichtleistung den ursprünglich verbauten Modulen. Der Austausch kann mit handelsüblichem Werkzeug durch qualifizierte Personen erfolgen.  
Anlage spannungsfrei schalten.  
Glas aus den Federhaken ziehen und vom Leuchtenunterteil abnehmen.  
Glas und Leuchte regelmäßig mit lösemittelfreien Reinigungsmitteln von Schmutz säubern.  
Bitte beachten Sie die Montageanleitung des LED-Moduls.  
Glas in die unteren Federhaken einrasten, zentrisch schieben und in die oberen Federhaken eindrücken.  
Ein gebrochenes Glas muss ersetzt werden.

### Replacement of the LED module · Maintenance

The designation of the LED module is noted on the underside of the specific LED module.  
The light colour and light output of BEGA replacement modules correspond to those of the modules originally fitted. The module can be replaced by qualified persons using standard tools.  
Disconnect the electrical installation.  
Pull glass out of the spring clips and remove from the luminaire back housing.  
Clean glass and luminaire regularly with solvent-free cleansers from dirt.  
Please follow the installation instructions for the LED module.  
Snap the glass into the lower spring clips, centralise and push into the upper spring clips.  
A broken glass must be replaced.

### Remplacement du module LED · Entretien

La désignation du module LED est inscrite sur le dessous de chaque module LED.  
Les modules de rechange BEGA correspondent aux modules d'origine en termes de couleur de lumière et de flux lumineux. Le module LED peut être remplacé par une personne qualifiée à l'aide d'outils disponibles dans le commerce.  
Travailler hors tension  
Extraire le verre des clips et retirer de la platine.  
Nettoyer régulièrement le verre et le luminaire et débarrasser de des souillures. N'utiliser que des produits d'entretien ne contenant pas de solvant.  
Respecter la fiche d'utilisation du module LED.  
Encliqueter le verre dans les clips inférieurs, centrer et enfoncer dans les clips supérieurs.  
Remplacer un verre défectueux.

#### Ersatzteile

|              |                 |
|--------------|-----------------|
| Ersatzglas   | 11 002 105 .0RG |
| LED-Netzteil | DEV-0450/350    |
| LED-Modul    | LED-1435/92730  |

#### Spares

|                       |                 |
|-----------------------|-----------------|
| Spare glass           | 11 002 105 .0RG |
| LED power supply unit | DEV-0450/350    |
| LED module            | LED-1435/92730  |

#### Pièces de rechange

|                         |                 |
|-------------------------|-----------------|
| Verre de rechange       | 11 002 105 .0RG |
| Bloc d'alimentation LED | DEV-0450/350    |
| Module LED              | LED-1435/92730  |